

## **Zmluva o výpožičke zbierkových predmetov**

uzatvorená v súlade s § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov a výnosom MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a v galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty a zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov

### **Článok I. Zmluvné strany**

#### **Požičiavateľ:**

#### **Slovenské národné múzeum – Historické múzeum v Bratislave**

osvedčuje právo konať na základe Rozhodnutia MK SR č. MK-4541/2017-110/15225 o vydaní úplného znenia zriaďovacej listiny SNM zo dňa 10. októbra 2017 a Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea číslo: MK-2493/2019-110/3868 zo dňa 14. 03. 2019

Právna forma:

štátna príspevková organizácia

Sídlo:

Vajanského nábr. 2, P.O.BOX 13, 810 06 Bratislava

16

Štatutárny zástupca:

Mgr. Branislav Panis, generálny riaditeľ SNM

Zamestnanec oprávnený konať  
vo veciach zmluvných:

Mgr. Peter Barta, riaditeľ SNM - Historického  
múzea v Bratislave

Zamestnanec oprávnený  
konať vo veciach realizácie  
zmluvy:

Mgr. Lenka Lubušská, PhD.  
vedúca oddelenia novších dejín

Funkcia:

Bankové spojenie:

Štátna pokladnica

Číslo účtu:

IBAN SK57 8180 0000 0070 0024 3936/

IBAN SK38 8180 0000 0070 0047 7660

DIČ:

2020603068

IČO:

00164721

Kontakty:

peter.barta@snm.sk; lenka.lubuska@snm.sk

Tel. č.: +421 2 204 83 111; +421 3 324 51 302

(ďalej len "požičiavateľ")

a

#### **Vypožičiavateľ:**

#### **Múzeum mesta Bratislavy**

Právna forma:

príspevková organizácia Hl. mesta SR Bratislavy

Zriaďovacia listina:

Zriadené Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR Bratislavy  
č. 746/2009 ako príspevková organizácia Hl. mesta SR  
Bratislavy.

Sídlo:

Radničná 1

815 18 Bratislava

Štatutárny zástupca:

PhDr. Peter Hyross, riaditeľ

Bankové spojenie:

ČSOB, a. s.

Číslo účtu v tvare IBAN:

BIC - kód banky:

IČO:

DIČ:

Zástupca oprávnený konať  
vo veciach zmluvných:

Zodpovedný zamestnanec  
oprávnený konať vo veciach  
realizácie zmluvy:

Funkcia:

Kontakt:

SK45 7500 0000 0000 2593 6163

SPSRSKBA

00179744

2020801761

PhDr. Peter Hyross, riaditeľ

PhDr. Daniel Hupko, PhD.

vedúci oddelenia dokumentácie, kurátor

Tel. č.: 02/59100834

e-mail: daniel.hupko@bratislava.sk

(ďalej len "vypožičiavateľ",)

## Článok II.

### Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ sa zaväzuje prenechať bezodplatne vypožičiavateľovi na dočasné užívanie zbierkové predmety (ďalej aj ako "veci" alebo „predmet výpožičky“) zo zbierkového fondu Slovenského národného múzea – Historického múzea v Bratislave v počte **11 kusov**, špecifikované v Prílohe č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že veci sú nepoškodené a spôsobilé na dočasné užívanie podľa článku III. tejto zmluvy.

## Článok III.

### Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky, špecifikovaný v čl. II. bod 1 a v prílohe č. 1 tejto zmluvy sa vypožičiava za účelom prezentácie na výstave s názvom: „**Prvá dáma vzdelávania - 100 rokov Univerzity Komenského**“ v priestoroch vypožičiavateľa, na adrese: Radničná 1, 815 18 Bratislava, v termíne **od 26. 06. 2019 do 13. 10. 2019**.
2. Zmena účelu je neprípustná.

## Článok IV.

### Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli na čase trvania výpožičky na dobu určitú, **ktorá začína plynúť odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 31. 10. 2019**.
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť veci požičiavateľovi v posledný deň výpožičky.
3. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie vecí pred skončením doby výpožičky, ak ich potrebuje pre svoje účely alebo ak ich vypožičiavateľ užíva v rozpore s článkom III. a/alebo článkom V. tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky do 14 dní odo dňa doručenia výzvy o vrátenie predmetu výpožičky.

## Článok V.

### Podmienky výpožičky

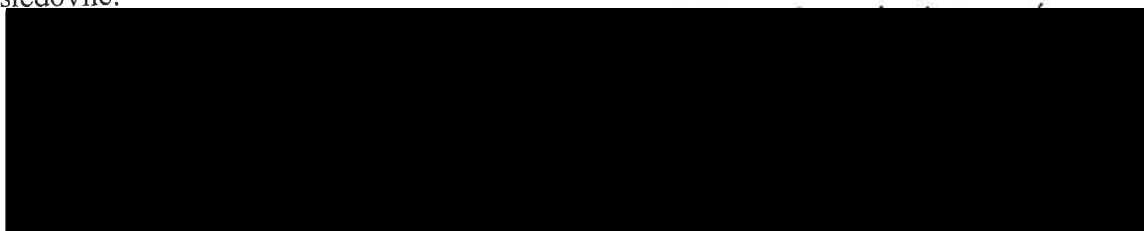
1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky užívať súlade s článkom II. až IV. tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:

- a) vykonať a zabezpečiť všestranné bezpečnostné opatrenia pri premiestňovaní a dočasnom odbornom umiestnení a sprístupňovaní tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu vecí,
  - b) poistiť predmet výpožičky na vlastné náklady počas celej doby výpožičky podľa poistnej hodnoty určenej požičiavateľom, čo bude vypožičiavateľ deklarovať predložením certifikátu o poistení predmetu výpožičky pri podpise tejto zmluvy,
  - c) zabezpečiť optimálne klimatické, svetelné a bezpečnostné podmienky v priestore dočasného užívania vecí,
  - d) zabezpečiť ochranu údajov, týkajúcich sa dočasného uloženia a manipulácie s vecou,
  - e) zamedziť nedovolenú manipuláciu s vecou neoprávnenými osobami,
  - f) po dohode oboch zmluvných strán požičiavateľ, SNM – Historické múzeum v Bratislave súhlasí s odborným ošetrovaním predmetu výpožičky - odstránenie povrchových nečistôt suchou cestou a prežehlenie rúch pred adjustáciou, ktoré na vlastné náklady zabezpečí vypožičiavateľ, Múzeum mesta Bratislavy,
  - g) oznámiť požičiavateľovi každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu vecí,
  - h) v prípade, ak hrozí vznik škody, je povinný uskutočniť ihneď nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku vzniknutej škody,
  - i) požičiavateľ si vyhradzuje právo odborného dozoru a kontroly spôsobu užívania a stavu predmetu výpožičky na náklady vypožičiavateľa,
  - j) pokiaľ sa na zbierkové predmety tvoriace predmet výpožičky vzťahuje autorskoprávna ochrana, za dodržiavanie práv autora prípadne oprávneného nositeľa autorských práv zodpovedá vypožičiavateľ.
3. Ak má vypožičiavateľ uzatvorenú všeobecnú poistnú zmluvu na svoj majetok, ktorej poistné krytie zahŕňa aj predmety kultúrnej hodnoty a zbierkové predmety vypožičané od iných právnických osôb a fyzických osôb, predloží požičiavateľovi kópiu tejto zmluvy. Ak má vypožičiavateľ uzatvorenú všeobecnú poistnú zmluvu na svoj majetok, ktorej poistné krytie zahŕňa aj predmety kultúrnej hodnoty a zbierkové predmety vypožičané od iných právnických osôb a fyzických osôb, predloží požičiavateľovi kópiu takejto zmluvy pri podpise tejto zmluvy.
  4. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť v určenom termíne podľa tejto zmluvy vopred dohodnutým spôsobom. O prípadnom predĺžení výpožičnej lehoty musí vypožičiavateľ písomne požiadať požičiavateľa najmenej dva (2) týždne pred pôvodne stanoveným termínom vrátenia predmetov.
  5. Vypožičiavateľ predmet výpožičky môže užívať výhradne na účel uvedený v tejto zmluve a nesmie predmet výpožičky prenechať na užívanie tretej osobe, alebo inak s predmetom výpožičky disponovať, premiestňovať ho, ďalej požičiavať.
  6. Vypožičiavateľ znáša všetky náklady spojené s touto zmluvou najmä s prepravou predmetu výpožičky tam a späť, s poistením predmetu výpožičky počas celej doby výpožičky, balením predmetu výpožičky.
  7. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky vzniknuté škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenie vecí), ktoré vznikli na veci počas doby výpožičky. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť škodu. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej hodnoty veci uvedenej v Prílohe č. 1 tejto zmluvy a môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej sumy. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetu podľa čl. I tejto zmluvy je vypožičiavateľ povinný uhradiť vzniknutú škodu v plnej výške. Poškodená vec ostáva majetkom požičiavateľa.
  8. Závazky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodu 1 a 2 tohto článku plynú odovzdaním a prevzatím vecí na základe potvrdenia Protokolu o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov na dočasné užívanie a končia vrátením na základe potvrdenia Protokolu o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov v Prílohe č. 2 Prílohe č. 3, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

9. Vypožičiavateľ je povinný pri prezentácii predmetu výpožičky uviesť, že vypožičané zbierkové predmety pochádzajú zo zbierok požičiavateľa v znení: Zo zbierok Slovenského národného múzea – Historického múzea v Bratislave.

## Článok VI. Osobitné ustanovenia

- Požičiavateľ je kedykoľvek oprávnený bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiavateľovi vyžiadať si veci zo závažných dôvodov späť.  
Závažnými dôvodmi sú najmä :
  - každé porušenie povinností vypožičiavateľa vyplývajúce z tejto zmluvy
  - každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiavateľa
  - každé použitie v rozpore so zmluvou, najmä postúpenie vecí tretím osobám.
- Vypožičiavateľ znáša náklady na predčasnú prepravu vecí späť prenajímateľovi v plnom rozsahu.
- Vypožičiavateľ vyhlasuje, že zabezpečí priestory dočasného užívania predmetu výpožičky nasledovne:



- Požičiavateľ touto zmluvou udeľuje vypožičiavateľovi bezodplatný súhlas s reprodukovaním vypožičaných zbierkových predmetov, ktoré sú bližšie vyšpecifikované v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy za účelom propagácie výstavy a pre potreby prípravy katalógu k výstave s názvom: „*Prvá dáma vzdelávania - 100 rokov Univerzity Komenského*“. Požičiavateľ udeľuje súhlas bezodplatne na čas nevyhnutný na dosiahnutie účelu tejto zmluvy a v územne neobmedzenom rozsahu. Vypožičiavateľ je povinný požičiavateľovi poskytnúť bezodplatne dva (2) výtlačky katalógu do desiatich (10) kalendárnych dní odo dňa jeho vydania. Vypožičiavateľ je povinný v publikácii uviesť, pôvod predmetu výpožičky: „Zo zbierok Slovenského národného múzea - Historického múzea v Bratislave.“

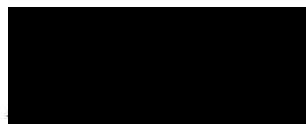
## Článok VII. Všeobecné a záverečné ustanovenie

- Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
- Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o výpožičke a použití diela.
- Písomnosti v súvislosti s touto zmluvou sa doručujú na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zásielka sa považuje za doručení v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručení na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy ak sa adresát o tom nedozvie.
- Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

a ustanoveniami zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, Výnosom MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a v galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty a zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov.

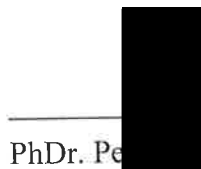
5. V prípade nesplnenia podmienok uvedených v tejto zmluve, je požičiavateľ oprávnený výpožičku zrušiť s okamžitou platnosťou. Odstúpenie nadobúda účinnosť dňom doručenia oznámenia o odstúpení vypožičiavateľovi.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, ak sa strany nedohodnú, je ktorákoľvek strana oprávnená predložiť riešenie sporu na príslušný súd na území SR.
7. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky a na webovom sídle MMB.
8. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných dodatkov v písomnej forme, ktoré nadobudnú platnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia požičiavateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
9. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých požičiavateľ dostane 3 a vypožičiavateľ 2 vyhotovenia.
10. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Požičiavateľ túto zmluvu zverejní v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky a vypožičiavateľ na svojom webovom sídle.
11. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak bezvýhradného súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
12. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:  
Príloha č. 1: Zoznam zbierkových predmetov  
Príloha č. 2: Protokol o odovzdaní zbierkových predmetov  
Príloha č. 3: Protokol o vrátení zbierkových predmetov

V Bratislave dňa 23. MÁJ 2019



Mgr. Peter Barta  
riaditeľ SNM - Historické múzeum

V Bratislave dňa 22. MÁJ 2019



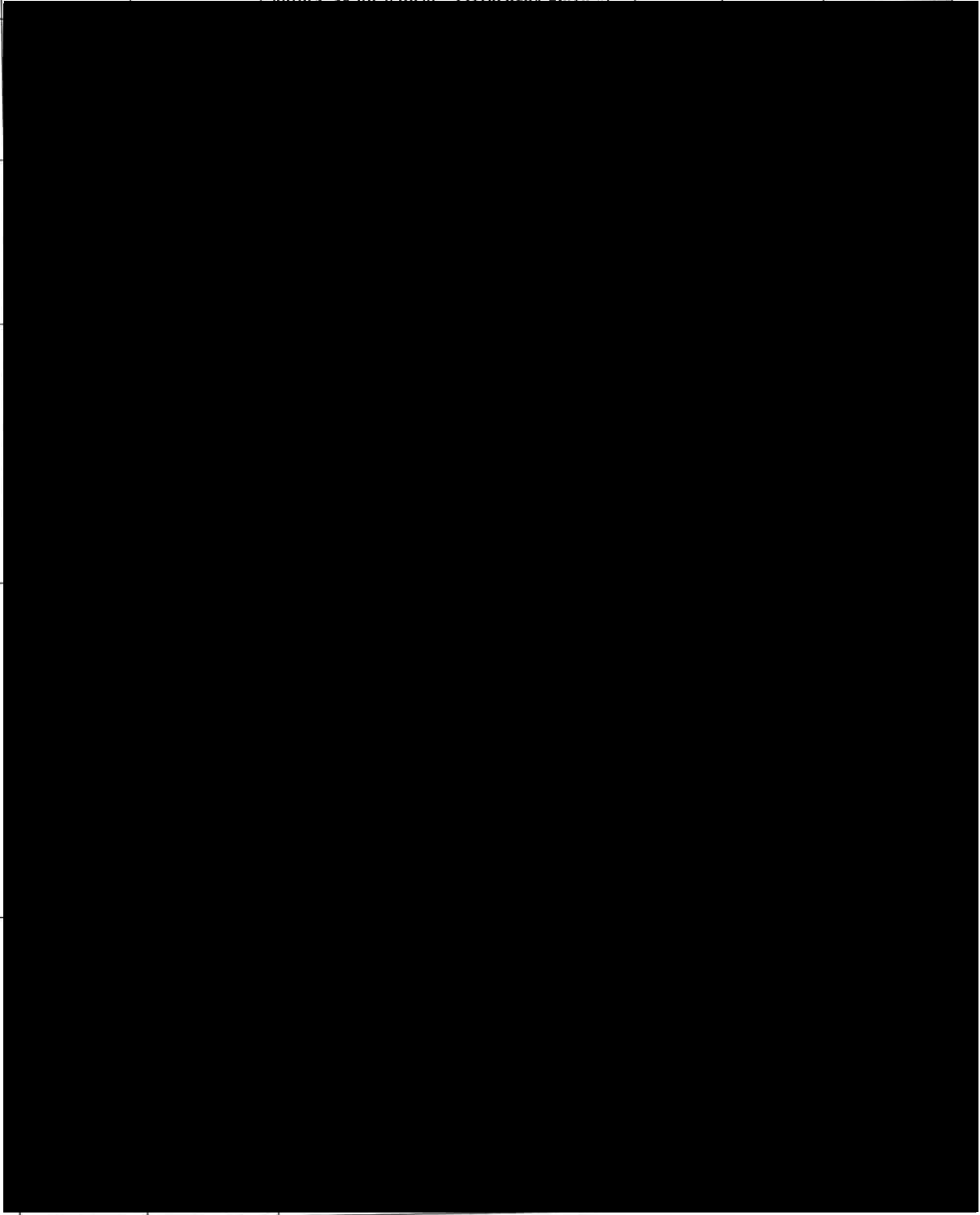
PhDr. Peter Gross  
riaditeľ Múzea mesta Bratislavy

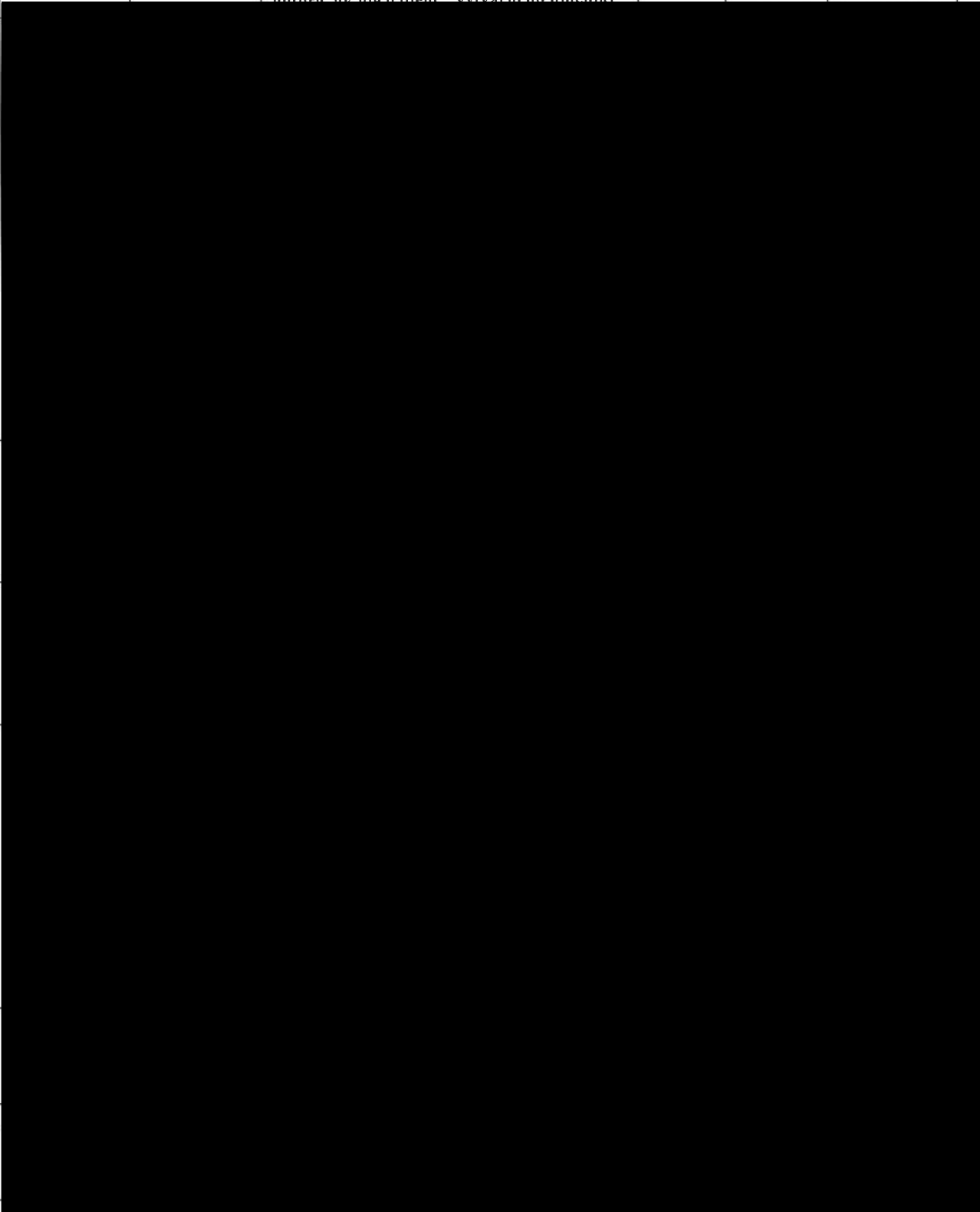
SLOVENSKÉ NÁRODNÉ MÚZEUM  
HISTORICKÉ MÚZEUM  
Bratislavský hrad  
P. O. BOX 13  
810 06 Bratislava 16  
-5-

MÚZEUM  
MESTA BRATISLAVY  
CITY MUSEUM  
BRATISLAVA

**Zoznam**

zbierkových predmetov SNM – HM k zmluve o výpožičke  
zbierkových predmetov reg. č. SNM: SNM-HM-ZOV-2019/1279 (SNM-HM č. 07/2019)

| p. č. | Prírastkové číslo                                                                   | Evidenčné číslo | Názov<br>(meno a priezvisko<br>autora, ak ide o dielo výtvarného umenia) | Fyzický stav | Hodnota veci v € | Náhl'adová fotografia |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------|-----------------------|
| 1.    |  |                 |                                                                          |              |                  |                       |
| 2.    |                                                                                     |                 |                                                                          |              |                  |                       |
| 3.    |                                                                                     |                 |                                                                          |              |                  |                       |
| 4.    |                                                                                     |                 |                                                                          |              |                  |                       |
| 5.    |                                                                                     |                 |                                                                          |              |                  |                       |

| p. č. | Prírastkové číslo                                                                   | Evidenčné číslo | Názov<br>(meno a priezvisko<br>autora, ak ide o dielo výtvarného umenia) | Fyzický stav | Hodnota<br>veci v € | Náhl'adová<br>fotografia |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------|--------------------------|
| 6.    |  |                 |                                                                          |              |                     |                          |
| 7.    |                                                                                     |                 |                                                                          |              |                     |                          |
| 8.    |                                                                                     |                 |                                                                          |              |                     |                          |
| 9.    |                                                                                     |                 |                                                                          |              |                     |                          |
| 10.   |                                                                                     |                 |                                                                          |              |                     |                          |
| 11.   |                                                                                     |                 |                                                                          |              |                     |                          |

Mgr. Peter Barta  
riaditeľ SNM - Historické múzeum  
v Bratislave

SLOVENSKÉ NÁRODNÉ MÚZEUM  
HISTORICKÉ MÚZEUM  
Bratislavský hrad  
P. O. BOX 13  
810 06 Bratislava 16  
-5-

PhDr. Peter [redacted] ss  
riaditeľ Múzea mesta Bratislavy

MÚZEUM  
MESTA  
BRATISLAVY  
CITY MUSEUM  
BRATISLAVA

**P r o t o k o l**  
**o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov na dočasné užívanie**  
podľa Zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov  
reg. č. SNM: SNM-HM-ZOV-2019/1279  
(SNM-HM č. 07/2019)

**I.**

1. Požičiavateľ:

**SNM – Historické múzeum**  
Bratislavský hrad  
P.O. BOX 13, 810 06 Bratislava 16

Zodpovedný zamestnanec  
oprávnený konať vo veci realizácie:  
Funkcia:

Mgr. Lenka Lubušká, PhD.  
vedúca oddelenia novších dejín

2. Vypožičiavateľ:

Sídlo:

**Múzeum mesta Bratislavy**  
Radničná 1  
815 18 Bratislava

Zodpovedný zamestnanec  
oprávnený konať vo veciach  
realizácie zmluvy:  
Funkcia:

PhDr. Daniel Hupko, PhD.  
vedúci oddelenia dokumentácie, kurátor

**II.**

**Stav zbierkových predmetov**

Požičiavateľ zbierkových predmetov odovzdáva a vypožičiavateľ zbierkových predmetov preberá zbierkové predmety podľa článku I. bodu 1 zmluvy, uvedené v Prílohe č.1 zmluvy v počte **11 kusov** v stave podľa Prílohy č. 1 zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou.

V Bratislave dňa .....

\_\_\_\_\_  
Odovzdal

\_\_\_\_\_  
Prevzal

**P r o t o k o l**  
**o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov**  
podľa Zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov  
reg. č. SNM: SNM-HM-ZOV-2019/1279  
(SNM-HM č. 07/2019)

**I.**

1. Požičiavateľ:

**SNM – Historické múzeum**  
Bratislavský hrad  
P.O. BOX 13, 810 06 Bratislava 16

Zodpovedný zamestnanec  
oprávnený konať vo veci realizácie:  
Funkcia.

Mgr. Lenka Lubušková, PhD.  
vedúca oddelenia novších dejín

2. Vypožičiavateľ:  
Sídlo:

**Múzeum mesta Bratislavy**  
Radničná 1  
815 18 Bratislava

Zodpovedný zamestnanec  
oprávnený konať vo veciach  
realizácie zmluvy:  
Funkcia:

PhDr. Daniel Hupko, PhD.  
vedúci oddelenia dokumentácie, kurátor

**II.**

**Stav zbierkových predmetov**

Vypožičiavateľ zbierkových predmetov odovzdáva a požičiavateľ zbierkových predmetov preberá zbierkové predmety podľa článku I. bodu 1 zmluvy uvedené v Prílohe č.1 zmluvy v počte kusov.....v stave.....

V Bratislave dňa .....

\_\_\_\_\_  
Odovzdal

\_\_\_\_\_  
Prevzal